

## РЕФЕРАТ

выпускной квалификационной работы  
на присвоении степени «Бакалавр лингвистики»

1. **Год:** 2017
2. **Тема ВКР:** «Внутренние соматизмы в испанских и итальянских фразеологических единицах»
3. **ФИО студента:** Подкина Валерия Валерьевна
4. **ФИО научного руководителя:** канд. пед. наук, доц. Семенцова Н. В.
5. **Направленность:** Теория и практика межкультурной коммуникации
6. **Уровень обучения:** бакалавриат
7. **Институт:** ИРГЯИиГТ
8. **Кафедра:** Кафедра испанистики и межкультурной коммуникации
9. **Сведения об организации-заказчике** ИРГЯИГТ ФГБОУ ВПО «ПГУ»

**Актуальность темы исследования** заключается в детальном изучении схожих и различных черт фразеологизмов с соматическим компонентом с целью выявить общую языковую картину мира итальянского и испанского языков. Анализ устойчивых выражений с корональным компонентом поможет нам определить для каких ситуаций применяют испанцы и итальянцы тот или иной орган во фразеологии.

**Цель работы:** заключается в изучении семантического состава испанских и итальянских фразеологических единиц с соматическим компонентом, с последующим выявлением эмоциональной окраски, придаваемой выявленным группам фразеологизмов носителями языка.

### **Задачи:**

- выявить и обобщить теоретические основы исследования фразеологии в отечественном, испанском и итальянском языкознании, рассмотреть базовые понятия «фразеологическая единица»;
- рассмотреть принципы классификации фразеологических единиц;
- рассмотреть теоретические основы исследования соматического компонента в фразеологии;

- определить базовые компоненты лингвистической категории «соматический компонент во фразеологии»;
- систематизировать фразео-семантические группы испанских и итальянских фразеологизмов;
- проанализировать семантические особенности фразеологизмов с соматическим компонентом;
- выявить основные схожие и отличные черты внутренних соматизмов испанского и итальянского языков.

**Теоретическая и практическая значимость исследования:** определяется новыми знаниями, которые она вносит в изучение соматического компонента фразеологии. Результаты исследования дают новые возможности в изучении испанских фразеологизмов, открывают новые перспективы исследования с позиции их эмоциональной окраски и национально-этнической специфики, способствуют более глубокому всестороннему проникновению в понятийную и аксиологическую языковую картину мира представителей разных лингвокультурных сообществ.

**Результаты исследования:** Все фразеологические единицы с соматическим компонентом являются антропоцентричными и несут в себе в первую очередь описание характеристик, желаний и эмоций человека, как существа центрального в языковой картине мира любого языка.

- Соматический компонент во фразеологии выбранных нами языков несет больше отрицательную оценку действий и характера человека, такие как страх, агрессия, ненависть, зависть, жажда мести и прочее.

- Среди фразеологизмов с соматическим компонентом обоих языков преобладают единицы с общим семантическим признаком «антипатия». Для передачи данного чувства оба языка используют практически все внутренние части собственного тела, что показывает истинное происхождение этого ощущения в мировоззрении носителей испанского и итальянского языков.

**Рекомендации:** Представляется перспективным дальнейшее изучение концепта «соматизм» на материале различных языков в рамках культурно-сопоставительных исследований.